

VOCABLE LE GUIDE DES LANGUES 2019

PARTIR À L'ÉTRANGER

GAP YEAR ET AUTRES FORMULES POUR UN SÉJOUR LONG

Supplément au numéro du 27 décembre 2018.

PARCOURSUP

Comment prouver son niveau en langues

SÉJOURS LINGUISTIQUES

Les formules les plus originales

PRATIQUE

Les tuyaux pour booster son niveau en langues



Séjours linguistiques dans le monde entier

Voyages, cours de langues, découvertes

Bordeaux
05 40 24 66 35

Lyon
04 78 28 39 56

Paris
01 55 42 10 12

Toulouse
05 67 80 15 84

Lille
03 59 81 03 33

Nice
04 93 80 36 47

Strasbourg
03 88 16 14 14

Sommaire

ENQUÊTE

Parcoursup : comment valoriser son niveau de langue ?

Les tuyaux pour améliorer son dossier d'admission Post-Bac.

PAR CAMILLE LARBEY

4



(Photos iStock)

PRATIQUE



Comment booster son niveau en langues ?

De 0 à 1500€, les astuces pour s'améliorer en langues.

PAR CAMILLE LARBEY

7

PARTIR

Séjours linguistiques : comment sélectionner le bon ?

Les conseils des experts pour s'assurer du bon déroulement d'un séjour.

PAR ANTOINE MADEC

10



Séjours linguistiques longue durée : lequel choisir ?

Petit récapitulatif des nombreuses formules.

PAR CAMILLE LARBEY

12

Apprendre une langue hors des sentiers battus

Des formules originales pour progresser en anglais, allemand et espagnol.

PAR LAETITIA MORENI

16



Progresser en anglais, espagnol ou allemand

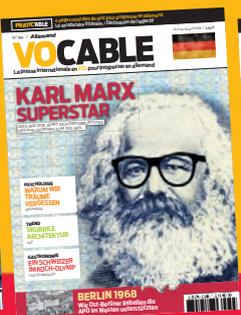
avec Vocabale



Lisez le meilleur de la presse internationale en V.O., avec la traduction des mots difficiles

Le + : un cahier pratique avec du vocabulaire, de la grammaire et des astuces linguistiques !

www.vocabale.fr - Tél. : 01 44 37 97 97



PAR CAMILLE LARBEY

PARCOURSUP : COMMENT VALORISER SON NIVEAU DE LANGUE ?

Parcoursup, le nouveau système d'affectation, a remplacé la plateforme APB (Admission Post Bac) jugée imparfaite : algorithme opaque, tirage au sort injuste, liste de vœux à rallonge, difficultés pour être rattaché à une autre académie, etc. Mais les dysfonctionnements de l'été dernier ont montré que Parcoursup nécessite encore un rodage. En attendant les ajustements, Vocabulaire vous explique comment améliorer votre dossier.

TRAVAILLER EN CLASSE

Une orientation réussie commence naturellement par des résultats à la hauteur de ses ambitions. Julie Mleczo, rédactrice en chef chez Studyrama, souligne toutefois l'importance des commentaires des professeurs : « Il faut montrer qu'on est très volontaire, qu'on participe en classe et qu'on ose se lancer ». Avoir de bonnes notes en langue est une chose. Si les enseignants marquent dans les bulletins que vous êtes un élément actif de la classe, c'est encore mieux ! Ces bonnes appréciations seront un atout indispensable, surtout si l'on postule dans les filières dites « en tension », c'est-à-dire où il y a plus de demandes que de places : droit, STAPS, prépa grandes écoles, bi-licences, BTS et DUT.

ÉTUDIER LES COMPÉTENCES DEMANDÉES

Naturellement, toute expérience « hors lycée » est à mentionner : séjours à l'étranger en immersion ou dans une école de langue, correspondants, etc. Mais cela ne suffit pas. « Pour chaque filière, il y a des attentes différentes. Il est nécessaire de bien les connaître et bien les comprendre, car il faudra répondre en fonction de ces attendus », explique Clotilde du Mesnil, coach en orientation et fondatrice de CoWin Coaching. Par exemple, les licences LEA (langues étrangères appliquées) demandent

Toute expérience hors lycée est à mentionner comme des séjours à l'étranger en immersion ou dans une école de langues...

de « disposer d'un très bon niveau dans au moins une langue étrangère (niveau B) », tandis que les licences LLCER (Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales) attendent, en plus, « un goût prononcé pour la lecture en français et en langue étrangère ». Il faudra alors impérativement parler d'ouvrages lus en anglais, allemand ou espagnol si vous postulez à cette dernière. Lisez donc soigneusement les attendus formulés par les établissements.

Ceux-ci sont facilement trouvables en quelques clics sur leur site internet.

PASSER UN TEST ADAPTÉ À LA FILIÈRE VISÉE...

Comme le rappelle Alba Pardina, chargée des certifications à l'Instituto Cervantes, les tests demeurent un « outil fiable » pour jauger le niveau de langue. Attention à bien vous renseigner sur les tests. L'organisme Cambridge va recommander aux lycéens ses tests Lingua Skills, car ils évaluent l'anglais général. Ceux qui veulent faire un Erasmus ou étudier dans une université anglo-saxonne sont orientés vers le Diplôme Cambridge. Pour les germanophones, le WiDaF® évalue les connaissances lexicales liées au milieu de l'entreprise, mais il n'est pas limité au monde professionnel. Certaines écoles allemandes de kiné peuvent demander ce

test aux étudiants étrangers. Stefan Brunner, directeur adjoint du Goethe Institut, explique quels sont les Zertifikate les plus adaptés : « Pour les lycéens, le plus important, c'est le B1. Car c'est le niveau demandé s'ils veulent postuler à des stages en Allemagne ou aux programmes d'échanges Voltaire et Sauzay. Le niveau B2 sera demandé si on veut étudier dans une université allemande. »

POUR DÉMONTRER SA MOTIVATION

Une certification est également une bonne carte à jouer, surtout si l'on postule dans les filières en tension, là où la concurrence





(istock)

pour entrer est rude. « Mon fils va postuler pour une double licence Histoire & Science politique, une filière très demandée, confie Clotilde du Mesnil. Je vais lui recommander de passer le Cambridge. Il va pouvoir insérer ce diplôme dans son dossier. Toutes ces preuves montrent son niveau de motivation et peuvent permettre de placer son dossier en haut de la pile. » De plus, de nombreux lycées privés proposent à leurs élèves de se préparer aux certifications. « 20 % des établissements privés font passer des tests Cambridge à leurs élèves qui mettent donc le résultat dans leur dossier, précise Cécile Loyer, avant d'ajouter : on encourage les lycéens à les passer en candidat libre. »

S'Y PRENDRE À L'AVANCE

Certains tests ont un délai d'attente élevé avant de pouvoir obtenir le résultat. Six semaines, par exemple, pour le Cambridge ou jusqu'à trois mois pour le DELE. Un mauvais score n'améliorera pas votre dossier. « Si on n'est pas du tout préparé et que les résultats ne sont pas ceux escomptés, il vaut mieux le passer une deuxième fois », conseille Cécile Loyer, responsable de la communication de Cambridge Assessment English. Avis aux futurs élèves de terminale, décembre sera le mois idéal pour passer un test, car vous aurez suffisamment de temps pour le préparer en cas de score trop moyen.

ALLER AUX PORTES OUVERTES

Courir les salons d'étudiants ou les portes ouvertes peut parfois être une corvée. Toutefois, c'est l'opportunité de mieux connaître les attentes de la filière visée : « c'est important d'y aller, car ça oblige à se prendre en main, d'aller sur place et de discuter avec les parents », recommande Clotilde du Mesnil de CoWin Coaching. Une fois sur le stand de l'école ou de la fac, vous pourrez alors poser les questions qui vous permettront de préparer au mieux votre « projet de formation motivé ». Quels sont les prérequis demandés en langue ? Plus généralement, comment s'opère leur sélectivité ? Quel est le nombre de places dis-

>>>

>>> ponibles en première année ? Etc. N'hésitez pas à venir avec vos bulletins. Vous pourrez demander à ce qu'on examine rapidement votre profil et ainsi glaner quelques précieux conseils sur comment booster votre dossier.

NE PAS SE METTRE LA PRESSION

Vous ne pouvez pas faire valoir un trimestre passé dans un *gymnasium* à Cologne ou un séjour de plusieurs semaines à Madrid ? Ne désespérez pas ! Comme le rappelle dans une vidéo pour Studyrama la ministre de l'enseignement supérieur Frédérique Vidal : « *tout le monde a des talents, tout le monde a des envies. C'est ça qu'il faut être capable de mettre en avant. Si vous avez appris à jouer de la guitare tout seul et que vous êtes capable d'y consacrer plusieurs heures par jour, c'est la démonstra-*

tion que, si vous êtes motivé par quelque chose, vous pouvez travailler pour progresser. Et c'est très important évidemment pour réussir dans le supérieur. Il faut cultiver cette motivation, cultiver cet engagement et faire

savoir que vous êtes capable de le faire. » À vous de mettre en valeur votre passion afin de démontrer votre intérêt pour les langues.

Enfin, ce dernier conseil s'adresse aux jeunes, mais surtout aux parents : pas de stress ! « *Il y a eu un peu de psychose et beaucoup d'inquiétude à propos de Parcoursup, rappelle Clotilde du Mesnil. Les parents ne*

doivent pas se mettre la pression. Ils doivent simplement rester mobilisés. Avec un peu de préparation, un peu de stratégie et une bonne analyse de ce qui est demandé, on réussit parcoursup. » ●

Avec un peu de préparation, un peu de stratégie et une bonne analyse de ce qui est demandé, on réussit parcoursup.

Le calendrier Parcoursup

Le **15 janvier**, le site Parcoursup.fr ouvre. On peut y accéder, découvrir l'interface, se familiariser avec et aller aux tutoriels. L'inscription se fait le **22 janvier**. C'est à ce moment là que le lycéen constitue son dossier et saisit ses vœux. Les parents ont la possibilité d'ajouter leur mail sur la plateforme, et ainsi recevoir en même temps que leur enfant les messages d'information et autres alertes : si l'on n'est pas (toujours) sérieux quand on a dix-sept ans, on est du moins (souvent) tête en l'air. La limite d'inscription et de saisie des vœux est fixée au **13 mars**. Mais vous avez jusqu'au **31 mars** pour finaliser le dossier et confirmer les vœux. La phase d'admission commencera à partir du **22 mai**. Elle sera suivie d'une phase complémentaire, le **26 juin**, où les lycéens sans proposition d'admission se verront proposer des formations correspondant à leurs choix initiaux. En espérant qu'il y ait moins de couacs que l'année dernière !

Pour avoir une première estimation de votre niveau d'anglais avant de commencer une formation ou de passer un test officiel :

Testez gratuitement votre anglais avec Cambridge English

cambridgeenglish.org/fr/english-test

Cambridge English, département de l'Université de Cambridge, propose des tests et des examens d'anglais pour tous les apprenants, à chaque étape de leur parcours d'apprentissage



Cambridge Assessment
English



PAR CAMILLE LARBEY

COMMENT BOOSTER SON NIVEAU EN LANGUES ?

Il existe mille et une façons d'améliorer son niveau de langue : avec ou sans tuteur, en solo, en duo ou en groupe, en partant s'immerger à l'étranger ou en restant sur place. Voici donc une sélection non exhaustive qui conviendra à toutes les bourses.

GRATUIT

➔ Commencez par vous créer une bulle linguistique en paramétrant la langue de votre téléphone/ordinateur/tablette dans la langue où vous souhaitez avancer.

➔ Discuter avec d'autres personnes est la meilleure façon de progresser rapidement. Les sites polyglotclub.com et franglish.eu permettent de trouver des événements bilingues ou multilingues où l'on peut exercer son oral. Le couchsurfing, chez vous ou lors de vos voyages à l'étranger, sera également une excellente opportunité pour converser dans une autre langue que la vôtre.

➔ Si le brouhaha des cafés a tendance à vous fatiguer, trouvez-vous un binôme sur le site speakshake.com afin de parler 15 minutes en français, puis 15 minutes dans l'autre langue.

➔ Internet est une source quasiment inépuisable de contenus dans la langue de votre choix : journaux, radios, youtubeuses et youtubeurs, musiques, podcasts, webséries, discussions en lignes, MOOC, etc. Pensez à faire régulièrement un tour sur le site de Vocabulaire, riche en ressources. De l'autodiscipline et de la rigueur sont tout de même nécessaires, car il n'est pas évident de travailler seul sur son ordinateur.

➔ Pourquoi ne pas rechercher un petit boulot où vous serez au contact d'étrangers, comme par exemple dans le secteur du tourisme ou du baby-sitting d'enfants de familles expatriées en France ?

DE 5 À 10 €

➔ Cette fourchette de prix permet de s'abonner, pour le mois, à une chaîne de vidéo à la demande (Hulu, Amazon Viedo, Netflix, etc.). Vous pourrez regarder à loisir des séries en V.O. avec ou sans sous-titre. N'hésitez pas à revoir des séries que vous connaissez déjà bien, ainsi vous ne serez jamais frustrés de ne pas saisir l'histoire au cas où vous ne comprendriez pas certains dialogues.



➔ À ce prix-là, vous pouvez également acheter un livre bilingue ou entièrement en V.O., voire même un audiobook si vous souhaitez booster votre niveau de langue pendant les trajets du quotidien. La configuration idéale serait de lire le livre en V.O. tout en écoutant l'audiobook, afin de bien repérer les mots et leur prononciation. Les bandes dessinées étrangères sont aussi un excellent moyen pour faire des progrès tout en s'amusant.

DE 10 À 13 €

➔ On peut s'abonner un mois à l'une des nombreuses applications de langue : Babel, Duolingo, Mosalingua, Kartable, Busuu, Mondly, etc. Prenez le temps de bien comparer, car certaines sont plus axées sur le vocabulaire, d'autres sur la grammaire, d'autres sur les révisions, etc.

DE 15 À 40 €

➔ Le site verbalplanet.com propose de vous mettre en relation via skype avec un(e) professeur(e) de votre choix qui, pendant 45

minutes, vous prodiguera un cours entièrement personnalisé. Chaque professeur fixe son prix pour la séance.

➔ Plusieurs plateformes, comme par exemple telelangue.com ont, dans ces prix-là, des cours par téléphone. Chaque cours dure généralement entre 20 et 30 minutes.

➔ Si vous êtes réguliers et assidus, vous pouvez également vous abonner mensuellement à un site d'e-learning, avec ou sans tuteur (pimsleur.com, gymlish.com etc.).

DE 30 À 70 €

➔ Si vous êtes suffisamment rigoureux pour apprendre par vous-même, une méthode intégrale avec CD, DVD, ou clef USB, permettra d'avancer à votre rythme, de revoir les bases ou de mieux vous préparer aux tests et certifications de langue.

DE 40 À 70 €

➔ C'est la fourchette de prix pour des cours particuliers d'une heure dans une école de langue.

(stock)

>>>

>>>

POUR MOINS DE 400 €

► Une excellente façon de s'immerger dans la langue sans se ruiner est de se trouver quelqu'un avec qui converser (par mail, skype ou autres) et de se rencontrer chez l'un, puis chez l'autre. Des plateformes en ligne (conversationexchange.com, student-softheworld.info, wespeke.com, italki.com, speaky.com) permettent de se trouver un(e) correspondant(e). Si votre correspondant(e) habite en Europe, un séjour dans sa famille ne coûtera que quelques centaines d'euros, soit le prix du billet et des dépenses courantes.

DE 350 À 700 €

► De nombreuses écoles de langue proposent des cours selon votre besoin (préparation aux tests, renforcement, langue d'entreprise, cours de conversation, etc.). Les tarifs varient grandement d'une école à l'autre. Les 3h30 de cours hebdomadaires pendant 11 semaines au Goethe Institut coûtent 460 euros. À l'Institut Cervantes, 3 heures de cours hebdomadaires sur 10 se-

maines sont à 390 euros. Le British Council affiche 700 euros pour 30 heures de cours.

ENTRE 400 ET 1000 €

► Plusieurs organismes, comme Anglais en France ou Anglais In France proposent des séjours en immersion sans quitter le territoire, ce qui permet de réduire considérablement les prix.

► Un séjour linguistique d'une semaine à Malte ou en Irlande sera bien moins cher que l'Angleterre surtout à Londres, car le prix des écoles et le coût de la vie sont plus faibles. Toutefois, les billets d'avion seront à vos frais.

DE 1000 À 1500 €

► À ces prix-là, vous pouvez obtenir des séjours d'une semaine en immersion et en pension complète dans les pays voisins de la France (Angleterre, Espagne, Allemagne). Les billets ne sont généralement pas inclus.

1500 €

► C'est le prix moyen (hors billets) pour un séjour en immersion de deux semaines, avec

L'ASTUCE : TRAVAILLER EN BINÔME

Pour préparer le bac ou un test de préparation : travaillez à deux ! Se parler à soi-même dans une langue étrangère est déjà une bonne chose, mais c'est encore mieux s'il y a quelqu'un pour vous répondre. De plus, bûcher dans son coin peut s'avérer rapidement fastidieux. Nous vous recommandons alors vivement de vous trouver un(e) camarade de révision. On réussit mieux à se motiver quand on est deux. C'est aussi beaucoup plus pratique pour imaginer des mises en situation et improviser des dialogues. On vous conseille également de vous procurer des annales (trouvable facilement en bibliothèque ou dans les bacs à occasion des libraires). Multiplier les examens blancs permettra d'identifier vos points faibles et, surtout, d'éviter les mauvaises surprises le jour J.

par exemple des cours le matin et des activités l'après-midi. ●

ETS TOEIC

Assess to Progress.

Aujourd'hui passez
le test TOEIC,
demain boostez
votre carrière !

23€

de réduction
étudiante*

Plusieurs sessions de tests TOEIC® Listening and Reading par mois dans plus de 100 centres en France

INSCRIPTION SUR : www.etsglobal.org

TOEIC Tests

* Réduction valable jusqu'au 30/09/18 pour l'achat du test TOEIC® sur le site internet www.etsglobal.org sur présentation d'un justificatif de jour du test. Copyright © 2018 par Educational Testing Service. Tous droits réservés. ETS, le logo ETS et TOEIC sont des marques déposées de Educational Testing Service (ETS) aux États Unis et dans d'autres pays, sous licence.

Follow your dreams of studying abroad



*Réalisez votre rêve d'étudier à l'étranger.

**Le British Council est fier d'être copropriétaire de l'IELTS.

GET THERE

 **BRITISH COUNCIL** **IELTS**[™]

British Council is a proud co-owner of IELTS**

 **BRITISH COUNCIL**

Devenez qui vous voulez être.

Apprenez l'anglais
pour réussir dans votre
vie professionnelle,
dans vos études,
et bien au-delà...

Be
free*

www.britishcouncil.fr

PAR ANTOINE MADEC

SÉJOURS LINGUISTIQUES : COMMENT CHOISIR LE BON ?

Qualité de l'enseignement, hébergement, encadrement, activités extra-scolaires... Tous ces paramètres comptent avant d'envoyer son enfant loin du domicile familial. Face aux centaines de séjours disponibles, Vocabulaire recueille l'expertise des deux principales structures spécialisées en la matière, L'Office et l'UNOSEL, et vous aide ainsi à y voir plus clair.



UNE EXPÉRIENCE ADAPTÉE AUX BESOINS DU JEUNE APPRENANT

La personnalité, l'âge, le niveau de langue ou la proximité d'un examen conditionnent le

choix de telle ou telle formule. De même, certains séjours sont davantage adaptés à des enfants habitués aux voyages qu'à ceux dont c'est la première aventure abroad. Il est

important de l'impliquer dans la recherche du séjour, de connaître ses capacités d'apprentissage et de demander s'il fera partie d'un groupe de Français ou bien d'une team internationale.

La qualité mais aussi le volume de l'enseignement sont des paramètres à ne pas mettre de côté. L'UNOSEL (Union Nationale des Organismes de Séjours Linguistiques) recommande de regarder attentivement



Juniors & étudiants

6/25 ans *Parce qu'apprendre une langue, c'est aussi la vivre !*

Séjours linguistiques
Colonies de vacances
Scolarité à l'étranger pour lycéens

CEI EST LABELISÉ
LE CONTRAT QUALITÉ
DE L'OFFICE



01 43 29 60 20
www.groupe-cei.fr

Réforme du Code du tourisme : du mieux pour le client

Depuis le 1^{er} juillet 2018, une directive européenne relative aux voyages à forfaits renforce la protection du consommateur. Cette petite révolution concerne aussi les organismes de séjours linguistiques, qui doivent désormais informer davantage leurs clients sur les transports, l'hébergement, les repas, les visites proposées, l'accessibilité pour les personnes à mobilité réduite. Et ce, en amont du contrat. En cas de problème, la responsabilité repose sur l'organisateur.

vement le nombre d'heures réelles de cours avec un enseignant par semaine car certains organismes s'expriment en cours de 60 minutes quand d'autres le font en leçons de 45 ou 50 minutes. Les organismes labellisés Contrat qualité par L'Office garantissent pour leur part un test de langues en début de séjour, 15 élèves par cours maximum ainsi que des professeurs qualifiés et diplômés pour enseigner la langue du pays.

L'ACCUEIL, UN ÉLÉMENT FONDAMENTAL POUR LE SUCCÈS DU SÉJOUR

L'Office recommande des séjours dans une famille d'accueil ou chez le professeur. Le Contrat Qualité de L'Office impose aux organismes labellisés la présence d'un seul francophone par famille d'accueil avec un maximum de 4 jeunes pour garantir une bonne disponibilité de la famille. Les organismes s'appuient généralement sur des correspondants locaux pour sélectionner les familles et s'assurer de leur motivation. Toutefois, la bonne intégration de votre enfant peut aussi dépendre de l'information que vous aurez transmise sur son mode de vie en France : ses loisirs, s'il est habitué à prendre les transports en commun, etc. Comme le rappelle l'UNOSEL, n'hésitez pas à signaler ses allergies, un éventuel régime alimentaire, une peur des animaux ou l'envie de cohabiter ou non avec des jeunes de son âge... Autant de petits détails qui mettront l'enfant à l'aise.

UN SÉJOUR EN TOUTE SÉCURITÉ

L'UNOSEL et L'Office se chargent, entre autres, de labelliser les organismes, ce qui permet de trier le bon grain de l'ivraie. Ils s'assurent qu'ils respectent bien la norme européenne des séjours linguistiques EN 14804 sur l'encadrement, l'hébergement et l'enseignement. Les organismes labellisés UNOSEL adhèrent à la Médiation du Tourisme et du Voyage, ce qui garantit un traitement impartial en cas de litige. Le Contrat Qualité de L'Office, créé avec l'aide de fédérations de parents d'élèves et d'associations de consommateurs, prévoit que l'organisme s'assure que l'on pourra

10 questions à poser à l'organisme avant de signer :

- S'agit-il d'une formule 'tout compris' ? Inclut-elle les assurances responsabilité civile et rapatriement ? Les transports depuis la France ?
- Quelles activités extra-scolaires proposez-vous ? Sont-elles accompagnées par des natifs ?
- Quelles méthodes d'enseignement utilisent les professeurs ?
- Les professeurs sont-ils tous natifs ?
- Peut-on choisir entre hébergement en famille et en résidence ?
- Notre enfant sera-t-il le seul Français dans la famille d'accueil et dans le groupe ?
- Pourra-t-il bénéficier de quelques heures de soutien personnalisé pour corriger certaines de ses lacunes ?
- Les jeunes sont-ils évalués en début, milieu et fin de séjour ?
- Proposez-vous des possibilités de paiement étalé ou sans frais ?
- Acceptez-vous les chèques vacances ?

joindre un responsable 24h/24 en cas d'urgence. Enfin, pour s'assurer que l'organisme respecte les lois françaises, pensez à vérifier qu'il est immatriculé auprès de l'agence de développement touristique de la France, Atout France.

La qualité des activités complémentaires est essentielle au bon déroulement du séjour.

HAVING FUN !

La qualité des activités complémentaires est essentielle au bon déroulement du séjour. Si des organismes optent pour le 'multi-activités', d'autres se foca-

lisent sur une voire deux thématiques. Un enfant habitué à la pratique d'un sport pourra davantage s'épanouir s'il peut continuer de le pratiquer en dehors des heures de cours. Un accompagnement par des natifs sera plus bénéfique pour les jeunes apprenants. ●

Contacts utiles :

L'Office
0142733670 / www.loffice.org

L'UNOSEL
0776156882 / www.unosel.org

Partez étudier les langues à l'étranger
Plus qu'un séjour, une expérience pour la vie !



nacel

Le meilleur des séjours linguistiques

www.nacel.fr

PAR CAMILLE LARBEY

SÉJOURS LONGUE DURÉE : LEQUEL CHOISIR ?

Effectuer un séjour long dans un pays étranger est la meilleure forme de progresser et de prouver son niveau. Voici plusieurs formules décryptées pour différents profils et budgets.

SÉJOUR EN UNIVERSITÉ, ÉCOLE OU LYCÉE ÉTRANGER

Pour qui ? Pour ceux qui veulent changer d'air tout en restant dans leur cursus scolaire grâce à un programme d'échange : Erasmus+ (Europe), le Crepuq (Québec), la Micefa (Etats-Unis et Canada). Il est tout à fait possible de s'en aller étudier « en solo », mais les démarches administratives seront alors plus complexes.

Avantages : un séjour longue durée est l'occasion de découvrir des horizons lointains : Argentine, Mexique, Etats-Unis ou Nouvelle-Zélande. Dépaysement garanti ! Le fait de partir dans un cadre fait qu'on n'est pas isolé lors de son arrivée.

Inconvénients : les élèves - et particulièrement les lycéens - risquent une perte de niveau dans certaines matières. De plus, il faut bien veiller à ce que le diplôme obtenu sur place soit ensuite reconnu une fois rentré en France. Attention donc à ce que les trimestres passés à l'étranger ne jouent pas en votre défaveur.

Budget : le budget sera plus ou moins important selon les pays, entre les frais de scolarité, le logement et l'argent de poche. Mais partir via un programme d'échange permet d'obtenir des bourses.

« GAP YEAR » OU ANNÉE DE RUPTURE

Pour qui ? Pour ceux qui ont des doutes quant à leur avenir et qui ne souhaitent pas s'engager immédiatement dans une filière. S'envoler ainsi « hors cadre » permet de prendre un recul nécessaire pour mieux envisager son futur.

Avantages : un gain évident de maturité et de débrouillardise.

Inconvénients : à la différence de l'Allemagne, où les bacheliers partent presque systématiquement un an avant de commencer leurs études, le principe d'année de césure est encore inhabituel en France. Les recruteurs demanderont peut-être de justifier de cette rupture dans votre parcours. À vous d'expliquer les bénéfices retirés de



(istock)

vos « gap year » et comment elle s'est inscrite dans un projet réfléchi.

Budget : à moins d'avoir un porte-monnaie bien garni au moment du départ, prévoyez des petits boulots sur place afin de financer vos aventures.

LE VOLONTARIAT INTERNATIONAL EN ENTREPRISE (VIE)

Pour qui ? Pour ceux qui ont terminé leurs études et qui souhaitent partir longtemps, car un VIE dure généralement entre 1 et 2 ans. Les annonces sont assez exigeantes : un niveau master et plusieurs expériences professionnelles sont requis.

Avantages : possibilité de revenir régulièrement en France (jusqu'à 165 jours

pour 365 jours de mission) et, pourquoi pas, d'enchaîner sur un recrutement par l'entreprise. Atout de taille sur le CV, le VIE offre l'opportunité de travailler la

Atout de taille sur le CV, le VIE offre l'opportunité de travailler la langue d'entreprise.

Vivalangues
VIVRE ET APPRENDRE LES LANGUES

SEJOURS LINGUISTIQUES

Nouveautés 2019 contactez-nous !
03 20 63 11 00

Séjours sur mesure depuis près de 50 ans !

Primaires	Royaume-Uni
Collégiens	Irlande
Lycéens	Allemagne
Étudiants	Espagne
Adultes	Etats-Unis
	Et bien d'autres ...

Découvrez nos formules sur www.vivalangues.fr

APST* Association loi 1901 n° W595009847
Agrément Jeunesse et Sports 59 JEP1815
Registre des Opérateurs de Voyages et Séjours n° IMO59100010



LE PROGRAMME ERASMUS+

Qui a dit qu'il fallait être étudiant pour faire un **Erasmus+** ? Le programme Erasmus+, permettant de partir effectuer un stage de 3 à 6 mois dans un autre pays d'Europe, est également ouvert aux demandeurs d'emploi, aux apprentis, aux bac pro, aux enseignants et aux formateurs. Ce programme veut offrir « la possibilité de séjourner à l'étranger pour renforcer leurs compétences et accroître leur employabilité. » Une fois le dossier accepté, Erasmus+ verse une bourse qui varie en fonction du pays d'accueil. Il n'y a pas de limite d'âge pour postuler. Il suffit simplement de s'adresser à son établissement : service des relations internationales de la faculté ou de l'école pour les étudiants ; le CFA pour les apprentis ; la Délégation Académique aux Relations Internationales et à la Coopération pour les enseignants ; le Pôle emploi international pour les demandeurs d'emploi.

langue d'entreprise et d'apprendre des méthodes de travail d'un autre pays.

Inconvénients : le volontaire est payé par Business France, l'organisme qui gère les VIE. Il ne peut donc pas profiter des avantages de l'entreprise qui l'accueille : comité d'entreprise, prime de participation, bonus, etc.

Budget : l'indemnité varie selon les pays. Les frais de voyage et de bagages sont pris en charge.

Budget : un stage est souvent mal payé, voire pas du tout. Mais il existe de nombreuses bourses qui filent un gros coup

de pouce financier : la Fondation Ledoux (pour les élèves d'IUT), Erasmus+, (pour un stage en Europe) l'OFAJ et CIERCA >>>

LE STAGE EN ENTREPRISE

Pour qui ? Pour ceux qui veulent à la fois booster leur niveau de langue et leur CV.

Avantages : effet garanti sur les recruteurs lors des entretiens d'embauche à venir. Cette expérience démontrera également votre capacité à vous adapter dans un nouvel environnement.

Inconvénients : comme dans tous les pays, le quotidien d'un(e) stagiaire n'est pas toujours amusant. Les tâches confiées peuvent s'avérer peu gratifiantes. Il faut en outre s'attendre à travailler beaucoup, ce qui ne laisse pas forcément de temps pour découvrir le pays.



Club Langues et Civilisations
Les séjours linguistiques pour tous



Partez à Cambridge pour améliorer votre anglais !

à partir de

585 €*

Séjour 1 semaine en famille
20 cours inclus

* Voyage non inclus

www.clc.fr

05 65 77 50 21

>>> (pour les germanophones), l'Aide à la mobilité internationale (pour les boursiers).

LE JOB

Pour qui ? Pour ceux qui ont déjà un certain niveau de langue, les entreprises demandent même souvent un test ou une certification afin de prouver ses capacités à s'exprimer. Ceux dont le niveau d'anglais laisse encore à désirer se rabattront sur un Permis Vacances Travail (PVT) permettant de trouver facilement des petits boulots au Canada, en Australie ou en Nouvelle-Zélande.

Avantages : tout comme le stage, le job à l'étranger étoffera le CV. L'expérience en dehors de la France devient de plus en plus un prérequis de la part des employeurs.

Inconvénients : si vous partez comme expatrié, toutes les tracasseries administratives et soucis de logement seront pris en charge par l'entreprise. Sinon, c'est pour votre pomme et les premières semaines seront particulièrement éprou-

vantes. Prenez garde aussi à vous ménager une bulle linguistique : vous comptez ramasser des fruits en Australie ? Vous risquez de rencontrer dans les fermes beaucoup de Français !

Budget : le salaire touché dépend naturellement du pays : la moyenne est plus basse en Espagne qu'en Allemagne. La rubrique « mobilité internationale » du site pole-emploi.fr contient de nombreuses annonces et une mine d'informations sur le travail à l'étranger. ●



(stock)



PARTEZ EN IMMERSION À L'ÉTRANGER

ÉTUDES AU LYCÉE OU À L'UNIVERSITÉ
COURS DE LANGUE • VOLONTARIAT
TOUR DU MONDE...

..... + de 65 destinations !

WEP.FR



Pour vos Voyages scolaires, Séjours linguistiques, Formations linguistiques,
Colonies de vacances

Le Label UNOSEL

Une marque de confiance, d'expertise et le signe tangible d'un haut niveau d'exigence

NOS ENGAGEMENTS :

CONFIANCE

SÉRÉNITÉ ET SÉCURITÉ

ÉTHIQUE

ÉDUCATION

65 organismes labellisés

www.unosel.org - blog.unosel.org



Le grand air des Asturies. (Istock)

PAR LAETITIA MORENI

APPRENDRE UNE LANGUE HORS DES SENTIERS BATTUS

Perfectionner son anglais, son espagnol ou son allemand lors d'un séjour linguistique peut s'accompagner de découvertes et d'expériences originales. Vocabulaire répertorie quelques formules moins classiques. A vous de trouver celle qui colle le mieux à votre personnalité !

EN PLEINE NATURE

Chez Alfredo et Jimena, l'école se fait à la maison. En pleine nature, dans les montagnes astu-

riennes, le centre El Cuélebre créé en 2009 par le couple allié retraite et cours d'espagnol. « On a une très grande maison, les étudiants dis-

posent de leur propre salle de bains et de leur chambre avec vue sur les montagnes », explique Jimena. Le centre accueille généralement jusqu'à trois élèves sur une période d'une semaine à un mois. En plus des cours dispensés par des enseignants natifs qualifiés, « beaucoup viennent pour observer la faune et la flore », poursuit Jimena, « on peut voir des isards, des loups, des cerfs, et même des ours ! ». L'espagnol se parle du matin au soir, même en préparant la cuisine. Tarif pour une semaine : 680 € par personne si vous vous inscrivez à deux. Amateurs de nature sauvage à vos marques ! Randonnées et *coasteering* (le canyoning côtier), vous attendent sur l'île britannique de Guernesey avec l'organisme Verdié Hello. Dépaysement garanti en plus de 30 cours d'anglais et hébergement en famille d'accueil. A partir de 1540 € pour 14 jours pour les 11-17 ans.

Séjours linguistiques irlandais

- Échanges linguistiques de 2 à 3 semaines
- Immersion totale en famille irlandaise sur mesure, sans regroupement entre Français
Options : équitation - à la ferme - tennis - golf - rugby - pêche - surf - musique - voile - football - excursions - cours particuliers d'anglais
- Immersion en lycée irlandais

SINCE 1994

LE DÉTAIL DES PROGRAMMES SUR LE SITE : WWW.ASSO-EFI.FR

LES ECHANGES FRANCO-IRLANDAIS

Conseils personnalisés - Informations - Brochure gratuite sur demande
TÉL. 01 49 95 93 00 - franco-irish@newchange.ie

comme le *Street Art*, ou dans des musées... Le professeur d'anglais sort de la salle de cours et s'appuie sur différents lieux de Londres pour donner 27 leçons sur une période de 15 jours. « C'est une bonne alternative pour intéresser les adolescents », confirme Antoine Bretin, directeur séjours jeunes chez Verdié Hello (Séjour à partir de 1650 €). En cours extérieurs et sur la base de ce même concept, vous pouvez aussi partir à Dublin avec l'organisme CLC.

Trampoline, football féminin, arts martiaux sont parmi les activités sportives proposées



ACTIFS, VOLONTAIRES OU SPORTIFS

Les programmes de volontariat se développent de plus en plus dans le monde anglophone. Si vous ressentez le besoin d'être utile, vous pouvez combiner travail physique dans des structures locales et pratique de l'anglais lors d'un séjour linguistique. Chez Vivalangues, la for-

mule « Anglais & volunteering » pour les 14/17 ans allie 15h de cours d'anglais, des excursions et deux sessions de bénévolat par semaine (*charity shops*, associations). Et pour ceux qui ressentent l'envie de se défouler sans se dévouer au bénévolat, Vivalangues propose de l'anglais et du trampoline pour les 11/17 ans dans le

Lincolnshire, en juillet et août. Dans la famille des sports plus originaux, on peut choisir aussi les arts martiaux. Entourés de moniteurs spécialisés, les 12/15 ans sont invités à Nottingham avec CLC à s'initier aux techniques de base du combat et de la self-défense avec en complément 24h d'anglais. Enfin, vous êtes une >>>



SÉJOURS LINGUISTIQUES & VACANCES JEUNES

Destinations humaines



Avec VERDIÉ HELLO,
les cultures se vivent
et se partagent.

05 65 77 10 47

contact@verdiehello.com

www.verdiehello.com



Partir

>>> jeune fille passionnée de football ? Un séjour spécial football féminin pour les 8-17 ans sur le Campus du centre de Liddington est possible avec le groupe NACEL. Les séances de football données par des coachs professionnels sont accompagnées de 30h de cours d'anglais par séjour (à partir de 1999€).

SÉRIES

L'univers de *Game of Thrones* vous fascine ? Partez en Irlande ! Avec un circuit itinérant de 15 jours sur les traces de la série et les lieux de tournage et 30h de cours par séjour, vous partagerez avec d'autres votre passion pour la série dans le nord de l'île. Ce nouveau séjour organisé par NACEL est proposé à partir de 2449 €.

CRÉATIFS

De nombreux organismes ont créé des formules pour ceux qui s'attèlent au design ou qui aiment la mode et le cinéma. Pour les 9/17 ans, Vivalangues a mis en place une formule « TV Academy » dans la région de Windsor avec 15H de cours d'anglais par semaine et des ateliers dédiés à l'univers



Des ateliers cinéma en anglais. (Istock)

du film (tournage de vidéos, écriture de scripts...). Pour ceux qui rêvent de couture, la création de vêtements pourra faire partie de votre programme. Sophie Angel, chef de produit chez NACEL conclut : « Le séjour est immortalisé lors d'un défilé de mode filmé ». ●

Contacts utiles :

El Cuélebre www.elculebre.net
Verdié Hello www.verdiehello.com
CLC www.clc.fr
Vivalangues www.vivalangues.fr
NACEL www.nacel.fr

Bons plans | Langues

Jobs et stages

AU PAIR - COURS - STAGES - JOBS

AU PAYS DES LANGUES

05 33 89 18 00 | anne@aupaysdeslangues.fr

www.AuPaysDesLangues.com

Espagne

ElCuélebre.net

Professeurs expérimentés

Suivi personnalisé (pour 1, 2 ou 3 max.)

De 18 à 118 ans !

Parc Naturel de Somiedo : la nature la plus spectaculaire

Cours d'espagnol en immersion

Excellents avis :

info@elculebre.net / tél. (+34) 622 30 95 30

RÉSERVATIONS PUBLICITAIRES

France - Etranger
01 44 37 97 79
publicite@vocable.fr

Centre Easylangues

Stages - Jobs
Cours - Immersions

www.centre-easylangues.com

04 79 85 36 90

La solution pour votre projet à l'international !

VOCABLE www.vocable.fr
56, rue Fondary, 75015 Paris.
Téléphone : 01.44.37.97.97

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION : C. Lecat. RESPONSABLE D'ÉDITION : T. Dilhat. DIRECTION COMMERCIALE : C. Libilbéthy. PROMOTION : C. Veziris. MAQUETTE : S.M.P./S. Burlion. Impression : Rotimpres Aiguaviva Girona España. N° de commission paritaire 1217 K 82493. ISSN n° 0763-9686

VOCABLE est édité par la Société Maubeugeoise d'Édition & Cie, 75015 Paris
La rédaction de ce guide a été achevée en novembre 2018. Toute reproduction, même partielle, par quelque procédé que ce soit, est formellement interdite sous peine de poursuites.

VOCABLE

ANGLAIS
ESPAGNOL
ALLEMAND

OFFRE SPÉCIALE D'ABONNEMENT

Pour lire et écouter votre magazine sur l'appli tablette et smartphone



En savoir plus
Tel : 01 44 37 97 97

La méthode pour optimiser son score !



Des programmes complets de révision et d'entraînement pour bien préparer et réussir les tests TOEIC®, BULATS, TOEFL®, IELTS et GMAT.

EN VENTE EN LIBRAIRIE ET SUR INTERNET

Découvrez des extraits sur
www.nathan.fr/langues

Nathan



Faites-vous **COMPRENDRE** partout dans le monde

Les guides de conversation du Routard regroupent plus de 7 000 mots et expressions, des encadrés culturels et des conseils pratiques.



6,95€

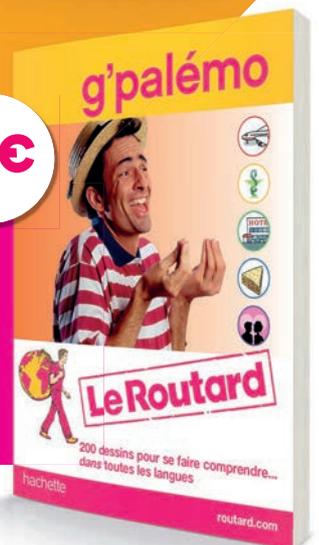
DÉJÀ PARUS :

allemand,
arabe du Maghreb,
arabe du Proche-Orient,
chinois,
croate,
grec,
japonais,
portugais,
russe

RETROUVEZ AUSSI G'PALÉMO :

Notre guide illustré de plus de 200 dessins pour communiquer quelle que soit votre destination.
+ de 95 000 exemplaires vendus !

5€



Le Routard
BIEN PLUS QU'UN VOYAGE